



Permanent Representation of the Czech Republic  
to the European Union

Ref. Ares(2017)5094374 - 18/10/2017  
15, rue Caroly  
1050 Ixelles, Belgium  
tel.: +32 2 2139 120, fax: +32 2 2139 185  
www.mzv.cz/eu

[Redacted]

Brussels, 13<sup>th</sup> October 2017  
Ref. No.: 2791/2017-SZEU/ZEMŽP

Dear [Redacted]

Enclosed please find a letter from Minister of Agriculture of the Czech Republic, Mr. Marian Jurečka, regarding the dual quality of foodstuffs in the EU single market. We would like to greatly appreciate engagement of President of the European Commission in the issue and we want to express our gratitude to Commission for having systematically addressed the problem.

I would like to kindly ask you to bring it to the attention of Mr. Juncker at your earliest convenience.

Yours sincerely,

Enclosure

[Redacted]  
European Commission  
B -1049 Brussels

COURTESY TRANSLATION



**MINISTRY OF AGRICULTURE OF THE CZECH REPUBLIC**

**Marian Jurečka**  
*Minister*

Prague 4<sup>th</sup> October 2017  
Ref. No 58497/2017-MZE-18122

Dear Mr. President,

I am pleased that the European Commission has, after three years of systematically highlighting the issue of dual quality of foodstuffs in the EU single market, started to address this issue and is actively looking for tools to fight against these practices. I unequivocally agree with the notion that there is no place for dual quality and there are no second-class consumers in the European Union.

In connection with the search for solutions to this issue, I would like to propose that within the currently ongoing modification of EU legislation concerning consumer rights, would be included legislative measures in the sense that the products bearing the same trade mark, the same packaging, the same design and with the same marketing intention must have the same composition and properties. In other words, to make sure that all products, that consumers can reasonably expect to be the same were indeed the same.

I believe that my proposal will be duly considered by the European Commission and I would like to thank the European Commission once again for the effort that is being dedicated to the solution search.

Yours sincerely

**Mr. Jean-Claude Juncker**  
The President of the European Commission  
European Commission  
Rue de la Loi / Wetstraat 200  
1049 Brussels  
Belgium



**Ing. Marian Jurečka**  
ministr zemědělství

- 4. 10. 2017

V Praze dne  
Čj. 58497/2017-MZE-18122

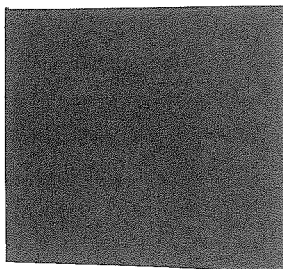
Vážený pane předsedo,

Jsem rád, že se Evropská komise po třech letech našeho systematického upozorňování na problém dvojí kvality potravin na jednotném trhu EU začala zabývat touto problematikou a aktivně hledá nástroje, jak proti těmto praktikám bojovat. Jednoznačně se ztotožňuji s názorem, že v EU není místo pro dvojí kvalitu a stejně tak v EU neexistují spotřebitelé druhé kategorie.

V souvislosti s hledáním řešení této problematiky si dovoluji navrhnout, aby v rámci v současné době probíhající úpravy EU legislativy v oblasti práv spotřebitele bylo její součástí i legislativní opatření v tom smyslu, aby výrobky nesoucí stejnou obchodní značku, stejný obal, design a se stejným marketingovým záměrem musely mít i stejné složení a vlastnosti. Jinými slovy, aby všechny výrobky, o kterých se spotřebitelé mohou oprávněně domnívat, že jsou shodné, tedy opravdu shodné byly.

Věřím, že můj návrh Evropská komise náležitě zváží a ještě jednou Evropské komisi děkuji za úsilí, které hledání řešení věnuje.

S pozdravem

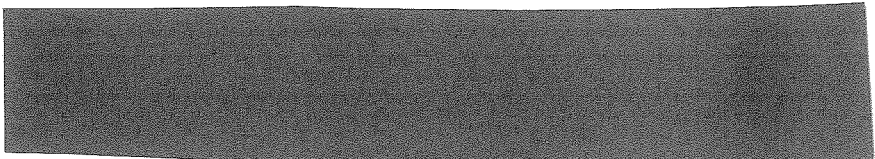


Vážený pan  
**Jean-Claude Juncker**  
Předseda Evropské komise  
Evropské komise  
Rue de la Loi / Wetstraat 200  
1049 Brusel  
Belgie



Permanent Representation of the Czech Republic  
to the European Union

Ref. Ares(2017)5088834 - 18/10/2017  
15, rue Caroly  
1050 Ixelles, Belgium  
tel.: +32 2 2139 120, fax: +32 2 2139 185  
www.mzv.cz/eu



Brussels, 13<sup>th</sup> October 2017  
Ref. No.: 2791/2017-SZEU/ZEMŽP

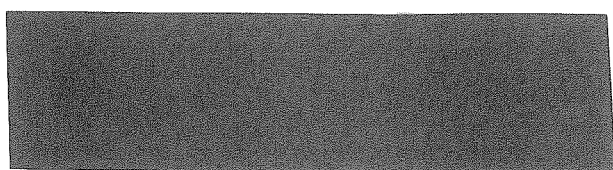
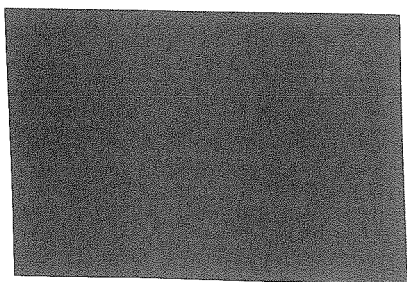
Dear  

Enclosed please find a letter from Minister of Agriculture of the Czech Republic, Mr. Marian Jurečka, regarding the dual quality of foodstuffs in the EU single market. We would like to express our gratitude to the Commission for having systematically addressed the problem.

I would like to kindly ask you to bring it to the attention of Commissioner Jourová at your earliest convenience.

Yours sincerely,

**Enclosure**



European Commission  
B - 1049 Brussels  
Belgium



**Ing. Marian Jurečka**  
ministr zemědělství

V Praze dne 4. 10. 2017  
Čj. 58460/2017-MZE-18122

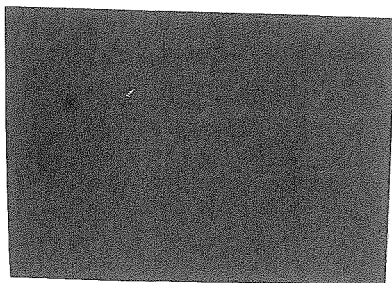
Vážená paní komisařko,  
Vážený pane komisaři,

Jsem rád, že se Evropská komise po třech letech našeho systematického upozorňování na problém dvojí kvality potravin na jednotném trhu EU začala zabývat touto problematikou a aktivně hledá nástroje, jak proti těmto praktikám bojovat. Jednoznačně se ztotožňuji s názorem, že v EU není místo pro dvojí kvalitu a stejně tak v EU neexistují spotřebitelé druhé kategorie.

V souvislosti s hledáním řešení této problematiky si dovoluji navrhnout, aby v rámci v současné době probíhající úpravy EU legislativy v oblasti práv spotřebitele bylo její součástí i legislativní opatření v tom smyslu, aby výrobky nesoucí stejnou obchodní značku, stejný obal, design a se stejným marketingovým záměrem musely mít i stejné složení a vlastnosti. Jinými slovy, aby všechny výrobky, o kterých se spotřebitelé mohou oprávněně domnívat, že jsou shodné, tedy opravdu shodné byly.

Věřím, že můj návrh Evropská komise náležitě zváží a ještě jednou Evropské komisi děkuji za úsilí, které hledání řešení věnuje.

S pozdravem



Vážená paní  
**Elżbieta Bieńkowska**  
komisařka pro vnitřní trh, průmysl, podnikání a malé a střední podniky  
Evropská komise  
Rue de la Loi / Wetstraat 200  
1049 Brusel  
Belgie

Vážená paní  
**Věra Jourová**  
komisařka pro spravedlnost, spotřebitelé a rovnost žen a mužů  
Evropská komise  
Rue de la Loi / Wetstraat 200  
1049 Brusel  
Belgie

Vážený pan  
**Vytenis Andriukaitis**  
komisař pro zdraví a bezpečnost potravin  
Evropská komise  
Rue de la Loi / Wetstraat 200  
1049 Brusel  
Belgie

COURTESY TRANSLATION



**MINISTRY OF AGRICULTURE OF THE CZECH REPUBLIC**

**Marian Jurečka**

*Minister*

Prague 4<sup>th</sup> October 2017  
Ref. No 58460/2017-MZE-18122

Dear Ms. Commissioner,  
Dear Mr. Commissioner,

I am pleased that the European Commission has, after three years of systematically highlighting the issue of dual quality of foodstuffs in the EU single market, started to address this issue and is actively looking for tools to fight against these practices. I unequivocally agree with the notion that there is no place for dual quality and there are no second-class consumers in the European Union.

In connection with the search for solutions to this issue, I would like to propose that within the currently ongoing modification of EU legislation concerning consumer rights, would be included legislative measures in the sense that the products bearing the same trade mark, the same packaging, the same design and with the same marketing intention must have the same composition and properties. In other words, to make sure that all products, that consumers can reasonably expect to be the same were indeed the same.

I believe that my proposal will be duly considered by the European Commission and I would like to thank the European Commission once again for the effort that is being dedicated to the solution search.

Yours Sincerely

**Ms. Elżbieta Bienkowska**

The Commissioner for Internal Market, Industry, Entrepreneurship and SMEs

European Commission

Rue de la Loi / Wetstraat 200

1049 Brussels

Belgium

**Ms. Věra Jourová**

The Commissioner for Justice, Consumers and Gender Equality

European Commission

Rue de la Loi / Wetstraat 200

1049 Brussels

Belgium

**Mr. Vytenis Andriukaitis**

The Commissioner for Health & Food Safety

European Commission

Rue de la Loi / Wetstraat 200

1049 Brussels

Belgium





**EUROPEAN COMMISSION**  
Cabinet of Commissioner Věra Jourová  
Commissioner for Justice, Consumers and Gender Equality



Brussels, **22 DEC. 2017**

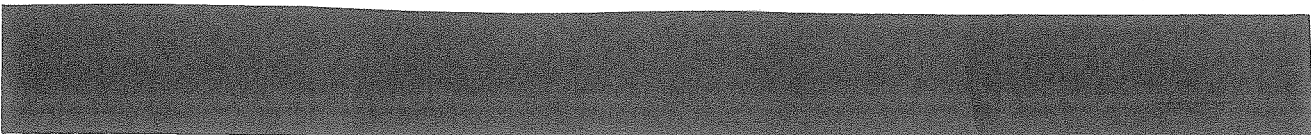
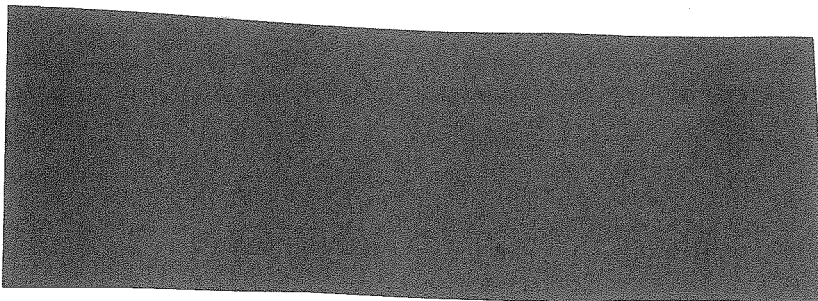
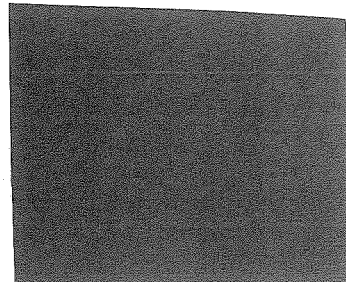


Your Excellency,

Please find enclosed the original letter from Ms Věra Jourová, Member of the European Commission, addressed to Mr Marian Jurečka, Minister of Agriculture.

I should be grateful if you would pass this letter on to him.

Yours faithfully,



Brussels.

Dear Minister Jurečka,

Thank you for your letters of 4 October to President Juncker, Commissioner Bićńkowska, Commissioner Andriukaitis and myself in which you inform the Commission on the Czech government's position on the issue of dual quality food. President Juncker and my colleagues asked me to reply on their behalf.

The Commission welcomes the support of the Czech Republic for the Commission's actions in respect of dual quality food and would like to thank the Czech Republic for all its efforts and dedication towards finding a European solution. I believe that the high-level Consumer Summit, which your government has organised together with the Slovak Republic on 13 October in Bratislava and to which Commissioner Andriukaitis and I participated, has been a decisive step in this respect.

Regarding your proposal to solve the issue of dual quality food within the currently ongoing modification of EU legislation concerning consumer rights, I would like to inform you that the Commission is carefully studying this option. In the same time, I must stress that in our view, the existing EU food and consumer protection legislation, when properly enforced, provides a ~~sufficient~~ legal basis to address the problem.

I would like to thank the Czech Republic once again for its engagement and support for our actions dedicated to achieve the equal treatment of all consumers across the Single Market.

Yours faithfully,

Věra Jourová

Mr. Marian Jurečka  
The Minister of Agriculture  
Ministry of Agriculture of the Czech Republic